



**Operator's manual Manual de instrucciones**  
**Instruções para o uso Руководство по эксплуатации**

**531RS, 541RS, 541RST**

**EAC**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Прежде чем приступить к работе с машиной, внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



**EN (2-29)**

**ES (30-58)**

**PT (59-87)**

**RU (88-119)**

# УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

## Условные обозначения

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подрезчик,

кусторез или триммер, которыми пользуются небрежно или неправильно, могут оказаться опасным инструментом, который может нанести серьезную или смертельную травму пользователю или окружающим. Чрезвычайно важно, чтобы вы прочитали настоящее Руководство и поняли его содержание.



Перед началом работы с инструментом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Всегда используйте:

- Защитный шлем в тех случаях, когда существует вероятность падения предметов
- Специальные шумозащитные наушники
- Проверенные защитные очки



Максимальная частота вращения выходного вала, об/мин



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Берегитесь отскакивающих предметов и рикошетов.



Пользователь машиной должен убедиться в том, что в радиусе 15 м во время работы нет людей или животных.



Машины, оснащенные подрезчиками или лезвиями для резки травы, может резко бросать в сторону, когда лезвия входят в контакт с закрепленным объектом. Это называется отдачей. В результате контакта с лезвием можно потерять руку или ногу. Всегда следите, чтобы люди и животные находились на расстоянии не менее 15 м от машины.



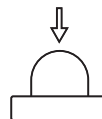
Стрелками обозначены границы для размещения крепления ручки.



Зажигание; подсос: Установите рычаг подсоса в положение подсоса. Выключатель при этом должен автоматически перейти в положение пуска.



Топливный насос.



Всегда надевайте рекомендованные защитные перчатки.



Пользуйтесь не скользящими и устойчивыми сапогами.



Эмиссия шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Эмиссия машины приведена в главе 'Технические характеристики' и на табличке.



Держитесь на расстоянии от горячих поверхностей.



Табличка с обозначением типа, на которой указан номер

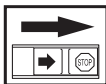
**ууууwwxxxxxx**

производства. уууу обозначает год выпуска, ww — неделю производства, а xxxxx представляет собой серийный номер.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

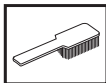
Проверка и/или обслуживание должны выполняться только при выключенном двигателе, когда выключатель остановки находится в положении STOP (СТОП).



Всегда надевайте рекомендованные защитные перчатки.



Требуется регулярная очистка.



Визуальная проверка.



Обязательно следует пользоваться проверенными защитными очками.



# СОДЕРЖАНИЕ

## Содержание

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	
Условные обозначения .....	88
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание .....	90
Перед началом работ проследите за следующим: .....	90
ВВЕДЕНИЕ	
Уважаемый покупатель! .....	91
СПИСОК КОМПОНЕНТОВ	
Что есть что на подрезчике? .....	92
ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	
Важная информация .....	93
Средства индивидуальной защиты .....	93
Защитные приспособления агрегата .....	94
Режущее оборудование .....	97
СБОРКА	
Установка основного корпуса .....	100
Монтаж руля и ручки газа .....	100
Подсоединение троса газа и проводов стопорного выключателя .....	101
Установка лезвия и головки триммера .....	102
Установка транспортного щитка .....	103
Регулирование положения оснастки и подрезчика .....	104
ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ	
Правила безопасного обращения с топливом .....	105
Топливо .....	105
Заправка топливом .....	106
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	
Проверка перед пуском .....	107
Запуск и остановка .....	107
ТЕХНИКА РАБОТЫ	
Общие указания по эксплуатации .....	109
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Карбюратор .....	113
Система охлаждения .....	113
Воздушный фильтр .....	113
Топливный фильтр .....	114
Угловая зубчатая передача .....	114
Свеча зажигания .....	114
Поиск и устранение неисправностей .....	115
График технического обслуживания .....	116
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
Технические данные .....	118
Декларация соответствия ЕС .....	119

## Перед началом работ проследите за следующим:

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Продолжительное воздействие шума влечет за собой необратимое ухудшение слуха. Поэтому всегда пользуйтесь рекомендованными защитными наушниками.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в конструкцию инструмента без разрешения производителя. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями. Внесение несанкционированных изменений и/или использование неразрешенных принадлежностей может привести к тяжелой травме или смерти оператора или других лиц.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подрезчик, кусторез или триммер, которыми пользуются небрежно или неправильно, могут оказаться опасным инструментом, который может нанести серьезную или смертельную травму пользователю или окружающим. Чрезвычайно важно, чтобы вы прочитали настоящее Руководство и поняли его содержание.



---

# ВВЕДЕНИЕ

---

## Уважаемый покупатель!

Мы поздравляем Вас с выбором инструмента Husqvarna! Фирма Husqvarna берет свое начало в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов на берегу речки Huskvarna. Место около речки Huskvarna было разумным выбором, так как энергия течения воды использовалась в производстве. В течение более 300 лет существования фабрики Husqvarna на ней производилось множество различных изделий, начиная от каминов и до современных кухонных машин, швейных машинок, велосипедов, мотоциклов и т.д. В 1956 году была выпущена первая бензодвигательная газонокосилка, после чего в 1959 году была выпущена первая моторная пила. В этой области производства деятельность Husqvarna осуществляется и сегодня.

Сегодня Husqvarna является одним из ведущих в мире производителей изделий для лесных и садовых работ самого высокого качества и мощности. Цель бизнеса заключается в том, чтобы разрабатывать, производить и распространять на рынке изделия с моторным приводом для работы в лесу и в саду, а также в строительстве и в промышленном комплексе. Фирма Husqvarna также стремится быть впереди в эргономике, удобстве пользования, безопасности и экологии, и по этой причине было разработано много различных функций, которые улучшают продукцию в этих областях.

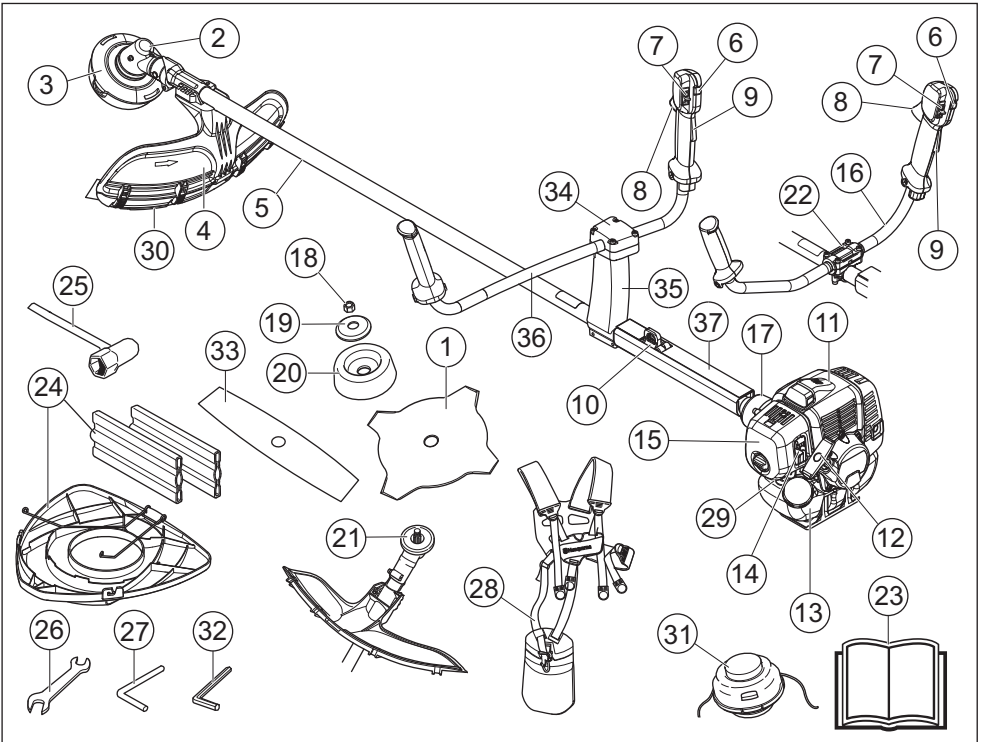
Мы убеждены в том, что Вы по достоинству оцените качество нашего изделия и мощность и останетесь довольным им на протяжении длительного времени. Приобретение какого-либо из наших изделий, дает Вам доступ к профессиональной помощи по его ремонту и обслуживанию, если в этом все-таки возникнет необходимость. Если машина была приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте в ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что вы останетесь довольны этим изделием, и оно прослужит вам долго. Помните, что настоящее руководство по эксплуатации является ценным документом. Выполнение его требования (по эксплуатации, сервисному и техническому обслуживанию и т.д.) продлевает срок службы оборудования и повышает его стоимость при вторичной продаже. В случае продажи агрегата убедитесь, что руководство передано новому владельцу.

Спасибо за то, что Вы пользуетесь инструментом Husqvarna!

Компания Husqvarna АВ постоянно работает над дальнейшим совершенствованием своей продукции и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и внешний вид своих изделий без предварительного уведомления.

# СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



Что есть что на подрезчике?

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Режущий диск (Не на всех рынках)                                       | 20 | Опорный колпак                                    |
| 2  | Колпачок отверстия для консистентной смазки, угловая зубчатая передача | 21 | Поводковый патрон                                 |
| 3  | Угловая зубчатая передача  | 22 | Фиксатор руля (RS)                                |
| 4  | Защита режущего оборудования   | 23 | Руководство по эксплуатации                       |
| 5  | Трубка вала  | 24 | Защитный кожух (Не на всех рынках)                |
| 6  | Кнопка стартового положения газа                                       | 25 | Торцовый гаечный ключ                             |
| 7  | Выключатель  | 26 | Гаечный ключ                                      |
| 8  | Рычаг дросселя   | 27 | Стопорный штифт                                   |
| 9  | Фиксатор рычага дросселя   | 28 | Подвесная система                                 |
| 10 | Петля для подвешивания   | 29 | Топливный насос.                                  |
| 11 | Крышка цилиндра  | 30 | Выступающая часть кожуха                          |
| 12 | Рукоятка стартера  | 31 | Триммерная головка (Не на всех рынках)            |
| 13 | Топливный бак  | 32 | Ключ-шестигранник                                 |
| 14 | Управление воздушной заслонкой   | 33 | Полотно с двумя рядами зубьев (Не на всех рынках) |
| 15 | Крышка воздушного фильтра  | 34 | Кронштейн руля (RST)                              |
| 16 | Руль (RS)  | 35 | Кронштейн (RST)                                   |
| 17 | Крышка сцепления   | 36 | Руль (RST)  |
| 18 | Стопорная гайка  | 37 | Защитный кожух                                    |
| 19 | Опорный фланец   |    |   |

# ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Важная информация

### ВАЖНО!

Подрезчик/триммер предназначен только для триммерной стрижки, кошения травы и/или расчистки леса.

Использование может ограничиваться государственными или региональными нормативными требованиями. Соблюдайте действующие требования.

Единственными приспособлениями, которые могут использоваться вместе с двигателем в качестве привода, являются режущее оборудование, рекомендованное нами в главе Технические данные.

Запрещается эксплуатировать аппарат в усталом состоянии, при болезни, после приема алкоголя или лекарств, снижающих остроту зрения, координацию или скорость реакции.

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. инструкции в разделе 'Средства индивидуальной защиты'.

Запрещается пользоваться агрегатом, в конструкцию которого внесены какие-либо изменения.

Запрещается пользоваться неисправным инструментом. Проводите регулярные проверки средств защиты, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами. См. инструкции в разделе 'Техническое обслуживание'.

Перед началом работы необходимо установить все крышки, щитки и ручки. Убедитесь, что колпачок свечи зажигания и провод зажигания не повреждены, чтобы избежать риска поражения электрическим током.

Пользователь машиной обязан следить за тем, чтобы в радиусе 15 м во время работы не находились люди или животные. Когда на одном и том же участке одновременно работают несколько пользователей, то безопасное расстояние равно двойной длине дерева, но не менее 15 м.

Перед началом эксплуатации проведите общий осмотр машины (см. график технического обслуживания и ремонта).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время работы агрегат создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. Во избежание риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного агрегата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Работа двигателя в закрытых или плохо проветриваемых зонах может привести к смерти от удушья или отравления угарным газом.

## Средства индивидуальной защиты

### ВАЖНО!

Подрезчик, кусторез или триммер, которыми пользуются небрежно или неправильно, могут оказаться опасным инструментом, который может нанести серьезную или смертельную травму пользователю или окружающим. Чрезвычайно важно, чтобы вы прочитали настоящее Руководство и поняли его содержание.

Каждый раз при работе с инструментом следует использовать рекомендованные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании защитных наушников обращайте внимание на предупреждающие сигналы или крики. Снимайте наушники сразу после остановки двигателя.

# ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ

Защитный шлем следует одевать при обрезке деревьев на высоте более 2 м.



## ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ

Следует пользоваться защитными наушниками с достаточным заглушающим эффектом.



## ЗАЩИТА ГЛАЗ

Следует всегда пользоваться одобренными защитными очками. При пользовании визиром следует пользоваться также одобренными защитными очками. Под одобренными защитными очками подразумеваются очки, отвечающие нормативам ANSI Z87.1 для США или EN 166 для стран ЕН.



## РУКАВИЦУ

В случае необходимости, например, для сборки режущего оборудования, следует надеть рукавицы.



## САПОГИ

Пользуйтесь сапогами со стальным носком и с нескользящей подошвой.



## РАБОЧАЯ ОДЕЖДА

Пользуйтесь одеждой из плотной ткани и избегайте свободной одежды, которая может зацепиться за кусты или ветви. Всегда надевайте прочные брюки. Не носите украшения, шорты или сандалии, не ходите босиком. Длинные волосы не должны свисать ниже плеч.

## АПТЕЧКА ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.



## Защитные приспособления агрегата

В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления агрегата, их назначение, а также процедуры проверки и технического обслуживания для обеспечения его исправной работы. Чтобы найти, где именно расположены данные части агрегата, см. раздел 'Список компонентов'.

Срок службы инструмента может быть сокращен, а риск несчастных случаев увеличен, если техническое обслуживание инструмента не выполняется надлежащим образом, а сервис и/или ремонт не выполнены профессионалом. Для получения дополнительных сведений обращайтесь в ближайшую сервисную мастерскую.

**ВАЖНО!** Для обслуживания и ремонта агрегата требуется специальная подготовка. Это особенно относится к защитным приспособлениям агрегата. Если агрегат не прошел какие-либо из описанных ниже проверок, свяжитесь с сервисной мастерской. При приобретении вами любого из наших изделий мы гарантируем доступность профессиональной помощи по его ремонту и сервисному обслуживанию. Если агрегат был приобретено не у нашего сервисного дилера, узнайте адрес ближайшего сервисного центра.



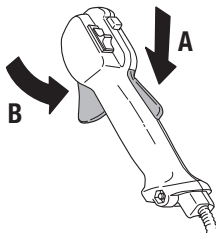
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ни в коем случае не используйте инструмент с неисправным защитным оборудованием. Техническое обслуживание и проверку защитных приспособлений инструмента необходимо выполнять так, как это описано в данном разделе. Если в результате этих проверок обнаружена какая-либо неисправность инструмента, обратитесь в сервисный центр для проведения ремонта.

## Фиксатор рычага дросселя

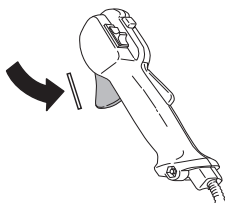
Блокирующий рычаг газа служит для предотвращения случайного включения газа. При нажатии на предохранительный рычаг (А) (т.е. когда вы сжимаете ручку) он отпускает рычаг газа (В). Когда вы освобождаете ручку, предохранительный рычаг и рычаг газа

## ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

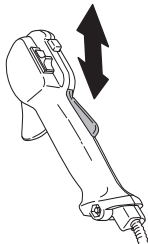
перемещаются в их первоначальное положение. Это перемещение осуществляется двумя независимыми возвратными пружинами. Такое устройство обеспечивает автоматическую блокировку газового дросселя на холостом ходу.



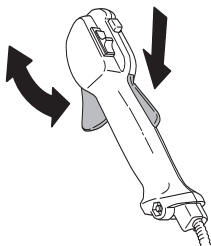
Убедитесь, чтобы рычаг дросселя фиксируется в положении холостого хода при освобождении фиксатора рычага дросселя.



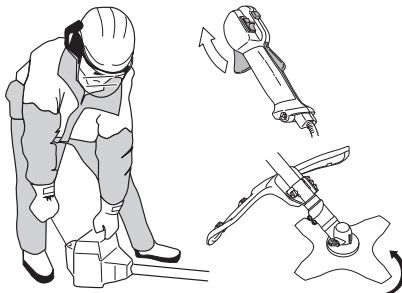
Нажмите на фиксатор рычага дросселя и удостоверьтесь, что он возвращается в первоначальное положение при его освобождении.



Проверьте, чтобы рычаг дросселя и фиксатор рычага дросселя перемещались свободно, а возвратные пружины исправно работали.

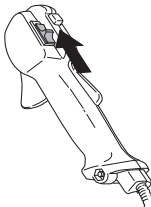


См. указания в разделе Запуск. Включите машину и полностью откройте дроссель. Отпустите рычаг дросселя и удостоверьтесь, что режущее оборудование останавливается и остается неподвижным. Если после постановки дросселя в положение холостого хода режущее оборудование продолжает вращаться, следует проверить регулировку холостого хода карбюратора. См. указания в разделе Техническое обслуживание.



### Выключатель

Нажмите на выключатель для остановки двигателя.



Запустите двигатель и проверьте, чтобы он остановился при переводе выключателя в положение стоп.

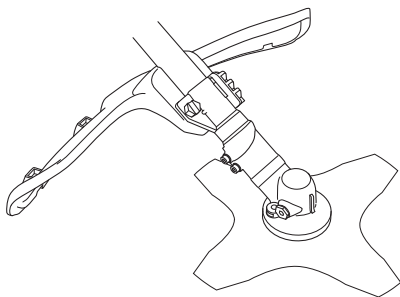
### Защита режущего оборудования



Эта защита предназначена для того, чтобы не допустить отбрасывания предметов в направлении пользователя. Защита предназначена также для защиты

## ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

пользователя от случайного соприкосновения с режущим оборудованием.



Проверьте, чтобы защита не была повреждена и чтобы на ней не было трещин. Замените защиту, если она была подвержена удару или если на ней есть трещины.

Всегда пользуйтесь рекомендуемой защитой для каждого типа пещущего оборудования. См. главу Технические данные.

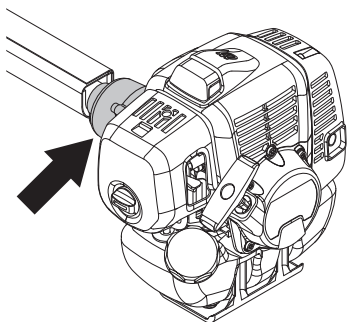


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Категорически запрещается использовать режущее оборудование без смонтированной рекомендуемой защиты. См. главу Технические данные. Установка неправильной или поврежденной защиты, может привести к серьезной травме.

### Система гашения вибраций



Ваш инструмент оснащен системой гашения вибраций, предназначенной снижения вибраций и облегчения использования.

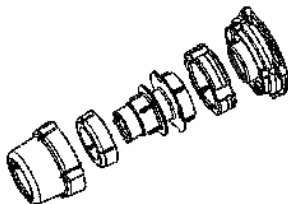


Неправильно закрепленная леска или незаточенное, неправильное режущее оборудование (не соответствующий тип или

неправильно заточенные, см. раздел Заточивание лезвия) способствуют увеличению вибрации.

Система гашения вибраций снижает передачу вибраций от двигателя/режущего инструмента на систему рукояток инструмента.

Регулярно проверяйте, чтобы на амортизаторах вибрации не было трещин или деформаций.



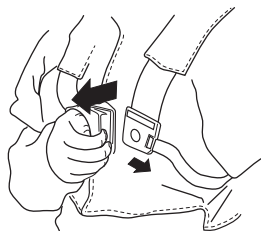
Проверьте, чтобы амортизатор был в целости и хорошо закреплен.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Длительное воздействие вибрации может привести к травме кровообращения или расстройствам нервной системы у людей с нарушенным кровообращением. В случае появления симптомов перегрузки от вибрации следует обратиться к врачу. Такими симптомами могут быть онемение, потеря чувствительности, "щелчки", "колотье", боли, потер силы или слабость, изменение цвета и состояния кожи. Обычно подобные симптомы проявляются на пальцах, руках или запястьях. При низкой температуре риск увеличивается.

### Быстрое отстегивание

В качестве элемента безопасности на груди имеется легкодоступный, быстро отстегивающийся замок, предусмотренный на случай возгорания или любой другой ситуации, требующей быстрого освобождения от машины и оснастки. См. указания в разделе Регулирование положения оснастки и подрезчика.



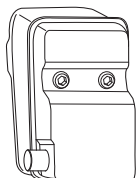
## ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Удостоверьтесь, что привязные ремни оснастки были правильно расположены. Когда машина будет отрегулирована, проверьте работу системы быстрого отстегивания оснастки.

### Глушитель



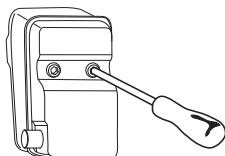
Глушитель предназначен для снижения уровня шума и отвода выхлопных газов от оператора.



Никогда не используйте инструмент с неисправным глушителем.



Периодически проверяйте надежность крепления глушителя к корпусу инструмента.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В глушителе есть химикаты, которые могут вызывать раковые заболевания. Избегайте контакта с этими элементами в случае повреждения глушителя.

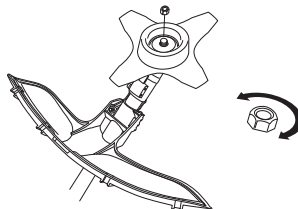


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Помните о следующем: Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры, которые могут привести к возгоранию. Запуск инструмента в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами запрещается!

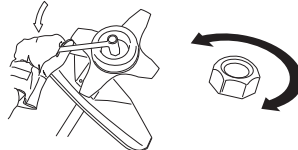
### Стопорная гайка



На некоторых видах режущего оборудования для крепления используется контргайка.



При сборке надо затягивать гайку против направления вращения режущего оборудования. При разборке надо отвинчивать гайку в направлении вращения режущего оборудования. (ЗАМЕЧАНИЕ! Гайка имеет левостороннюю резьбу.) Затяните гайку торцевым гаечным ключом.



Нейлоновая прокладка контргайки не должна быть изношена настолько, чтобы ее можно было поворачивать вручную. Прокладка должна выдерживать усилие минимально 1,5 Нм. Гайку следует заменить после ее использования приблизительно 10 раз.

### Режущее оборудование

В настоящем разделе описано то, как Вы, благодаря правильному обслуживанию и использованию правильного режущего оборудования:

- Снизить риск отдачи машины.
- Достичь максимального эффекта при пилении.

# ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Продлить срок службы пилы и пильного аппарата.

## ВАЖНО!

Пользуйтесь режущим оборудованием только с нами предназначенной для него защитой! См. главу Технические данные.

Пользуйтесь указаниями инструкции для режущего оборудования для правильной установки струны и выбора правильного диаметра струны.

Зубья лезвия должны быть правильно заточены! Следуйте наши инструкции.

Правила затачивания приведены также на упаковке лезвия.

Поддерживайте правильную разводку! Выполняйте указания наших инструкций и пользуйтесь рекомендованным шаблоном для разводки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда выключайте двигатель перед тем, как приступить к работе над какой-либо частью режущего оборудования. Оно продолжает вращаться даже при отпущенном дросселе. Удостоверьтесь в том, что режущие оборудование остановилось полностью и отсоедините провод от свечи зажигания, прежде чем приступить к работе с ним.

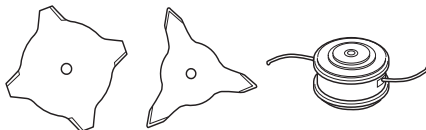


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправильное режущее оборудование или неправильно заточенные зубья лезвия увеличивают риск отдачи.

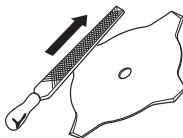
## Общие правила



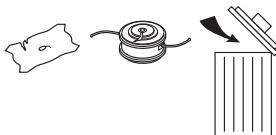
Пользуйтесь режущим оборудованием только с нами предназначенной для него защитой! См. главу Технические данные.



Режущие зубья лезвия должны быть правильно заточены! Пользуйтесь нашими рекомендациями и шаблоном для затачивания. Неправильно заточенное или поврежденное лезвие увеличивает риск несчастных случаев.



Проверьте режущее оборудование на наличие повреждений или трещин. Поврежденное режущее оборудование следует обязательно заменить.



## Режущее оборудование

Лезвие и нож для травы предназначены для выкашивания сильной травы.



Головка триммера предназначена для триммерной стрижки.



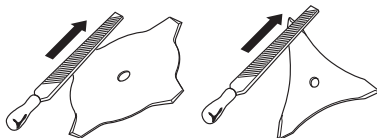


## ОБЩИЕ МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Затачивание ножа и лезвия травы



- На упаковке режущего оборудования описано как правильно производить затачивание. Лезвие и нож затачиваются плоским напильником с односторонним узором.
- Для сохранения балансировки, все углы должны быть заточены одинаково.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда выбрасывайте погнутое, перекошенное, треснувшее, разорванное или поврежденное иным образом лезвие. Не пытайтесь выпрямить перекошенное лезвие для повторного использования. Пользуйтесь только исправными лезвиями предписанного типа.

### Триммерная головка

#### ВАЖНО!

Обязательно убедитесь в том, что струна триммера плотно и равномерно намотана на барабан, поскольку в противном случае возможны вредные вибрации.

- Пользуйтесь только рекомендованными головками триммера и струнами. Они проверены изготовителем на соответствие размерам конкретного двигателя. Это особенно важно при использовании полностью автоматизированной головки триммера. Пользуйтесь только рекомендованным режущим оборудованием. См. главу Технические данные.



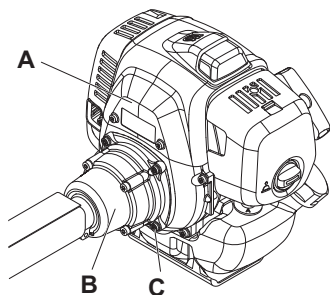
- Обычно для меньшей машины требуются небольшие головки триммера и наоборот. Это связано с тем, что при кошении с использованием струны двигатель должен отбрасывать струну в радиальном направлении от головки триммера, встречая при этом сопротивление со стороны скашиваемой травы.
- Длина струны также важна. Более длинная струна требует более мощного двигателя, чем короткая струна такого же диаметра.
- Удостоверьтесь, что нож, размещенный на защите триммера, не поврежден. Он используется для обрезки струны до нужной длины.
- Для увеличения срока службы струны ее можно в течение нескольких дней вымачивать в воде. Это сделает ее плотнее, и она дольше продержится.

## СБОРКА

### Установка основного корпуса



Прикрепите двигатель (А) к трубке (В) с помощью четырех винтов (С).

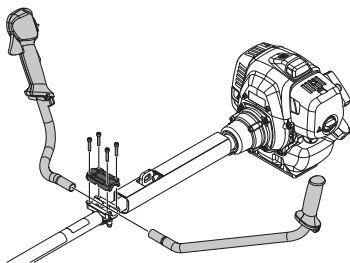


### Монтаж руля и ручки газа

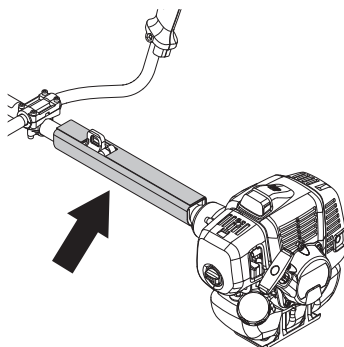


531RS 541RS

- Зафиксируйте рычаг управления в фиксаторе на рукояти с помощью 4 винтов.

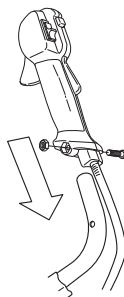


- Установите защитный кожух согласно образцу.

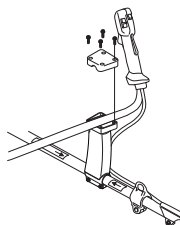


541RST

- Снимите винт в задней части ручки газа.
- Наденьте ручку газа на правую сторону руля (см. рисунок).



- Совместите отверстие фиксирующего винта в рукоятке с отверстием в руле.
- Поставьте винт в отверстие с задней стороны на рукоятке.
- Закрутите винт через рукоятку и руль. Затяните.



- Установите детали крепления как показано на рисунке.
- Хорошо затяните четыре болта.
- Надеть оснастку и подвесьте машину на подвесном крюке. После этого произвести

## СБОРКА

точную регулировку, чтобы машина находилась в удобном для работы положении, будучи подвешенной в оснастке.

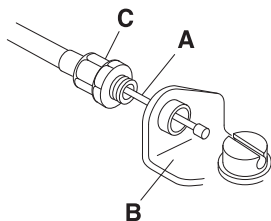
- Затяните винты.



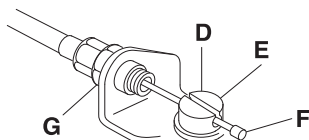
### Подсоединение троса газа и проводов стопорного выключателя



- 1 Снимите крышку воздушного фильтра.
- 2 Проденьте тросик газа (А) через кронштейн карбюратора (В), затем полностью закрутите регулировочную муфту (С) в кронштейн карбюратора.

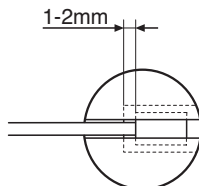


- 3 Установите крепление с прорезью (D) на карбюраторе так, чтобы отверстие с пазом (E) для наконечника тросика было направлено в сторону от регулировочной муфты тросика.

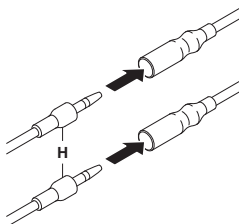


- 4 Поверните кулачок ручки газа карбюратора и просуньте трос газа через отверстие в фитинге, убедившись, что наконечник троса попал в отверстие с пазом.
- 5 Поработайте дроссельным регулятором несколько раз для проверки правильности его работы.

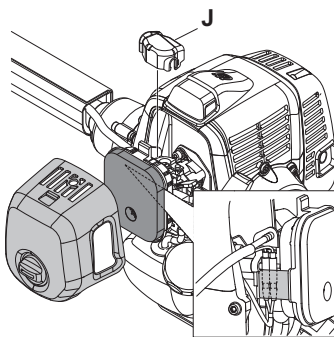
- 6 Отрегулируйте соединительную муфту тросика так, чтобы упор на кулачке дроссельной заслонки карбюратора касался упора дроссельной заслонки, а между наконечником тросика и креплением с прорезью при полном нажатии дроссельного регулятора был зазор 1-2 мм.



- 7 Когда трос газа будет установлен соответствующим образом, закрутите контргайку (G).
- 8 Вставьте провода выключателя (H) в соответствующие разъемы от двигателя. Полярность проводов не имеет значения.



- 9 Вставьте кабель защиты от короткого замыкания в паз на держателе фильтра.
- 10 Установите противопылевой колпак (J).



- 11 Установите на место крышку воздушного фильтра.

## Установка лезвия и головки триммера



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При установке режущего оборудования, исключительно важно, чтобы направляющая поводкового патрона/опорного фланца была посередине отверстия режущего оборудования. Неправильно установленное режущее оборудование может стать причиной серьезной и/или смертельной травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Категорически запрещается использовать режущее оборудование без смонтированной рекомендуемой защиты. См. главу Технические данные. Установка неправильной или поврежденной защиты, может привести к серьезной травме.

**ВАЖНО!** Для работы с лезвием для пиления или с лезвием для кошения травы, на машине должен быть руль правильного типа, щиток для лезвия и оснастка.

## Установка дополнительного ограждения

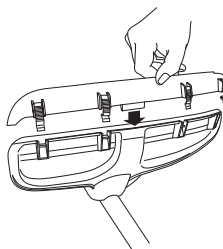


**ВНИМАНИЕ!** Дополнительное ограждение должно устанавливаться всегда при использовании с триммерных головок/пластмассовых лезвий и комбинированных ограждений. Дополнительное ограждение должно быть снято при использовании с лезвий для травы и комбинированных ограждений.

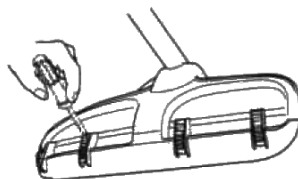
Защиту лезвия/комбинированную защиту (А) следует зацепить в креплении на трубке вала и зафиксировать винтом.

Введите направляющую дополнительного ограждения в щель комбинированного

ограждения. Затем четырьмя защелками закрепите дополнительное ограждение.



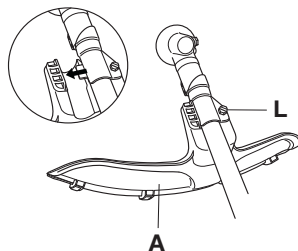
Дополнительное ограждение легко снимается с помощью отвертки, см. рис.



## Установка щитка для лезвия, лезвия для травы и ножа для травы



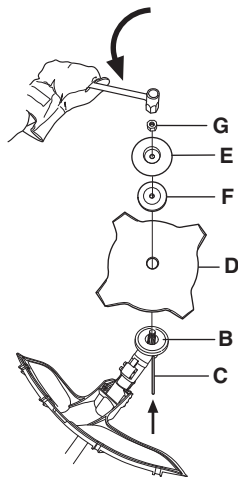
- Защиту лезвия/комбинированную защиту (А) следует зацепить в креплении на трубке вала и зафиксировать винтом (L). Используйте рекомендованный щиток для лезвия. См. Раздел Технические характеристики. **ВНИМАНИЕ!** Обязательно снимите дополнительное ограждение.



- Надеть на выходной вал поводковый патрон (В).
- Поворачивать вал лезвия до тех пор, пока одно из отверстий в поводковом патроне не совместится с отверстием в корпусе зубчатой передачи.
- Вставить стопорный штифт (С) в отверстие, чтобы зафиксировать выходной вал.
- Надеть на выходной вал лезвие (Д), опорную чашку (Е) и опорный фланец (Ф).

## СБОРКА

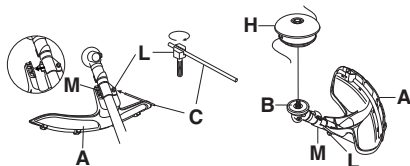
- Установите гайку (G). Момент затяжки гайки составляет 35-50 Нм. Используйте гаечный ключ из набора инструментов. Держите ручку ключа как можно ближе к штифту лезвия. Гайка затягивается при вращении торцевого ключа против направления вращения триммера (ВНИМАНИЕ! левосторонняя резьба).



### Установка щитка и триммерной головки

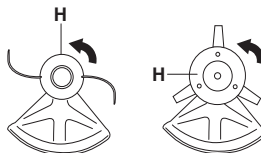


- Установите защиту триммера (A) для работы с головкой триммера. ВНИМАНИЕ! Обязательно установите дополнительное ограждение.



- Защиту триммера/комбинированную защиту следует зацепить в креплении на трубке вала и зафиксировать винтом (Л).
- Надеть на выходной вал поводковый патрон (В).
- Поворачивать вал лезвия до тех пор, пока одно из отверстий в поводковом патроне не совместится с отверстием в корпусе зубчатой передачи.
- Вставить стопорный штифт (С) в отверстие, чтобы зафиксировать выходной вал.

- Закрутите головку триммера/пластмассовые ножи (Н) по резьбе навстречу направлению вращения.

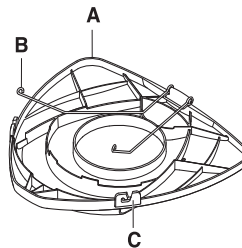


- Для снятия повторите все операции в обратном порядке.

### Установка транспортного щитка

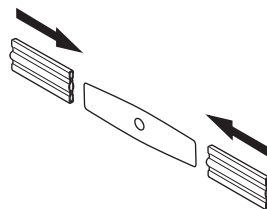


- Установите лезвие для защиты при транспортировке (А).
- Зафиксируйте два замка (В) в фиксаторах (С), чтобы обеспечить безопасность транспортировки.



### Полотно с двумя рядами зубьев

- Установите лезвие для защиты при транспортировке.



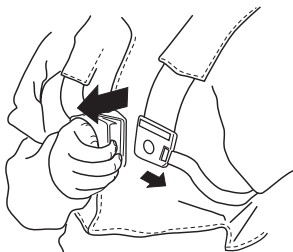
## Регулирование положения оснастки и подрезчика



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе подрезчик всегда должен быть подвешен на оснастке. В ином случае вы не сможете безопасно управлять подрезчиком, и это может привести к травмированию вас лично, или других. Никогда не пользуйтесь оснасткой со сломанным быстро отстегивающимся замком.

## Быстрое отстегивание

Спереди имеется легкодоступный и быстро отстегивающийся замок. Пользуйтесь им в случае, если двигатель загорится или в другой аварийной ситуации, когда необходимо быстро высвободиться из оснастки и от машины.



## Равномерное распределение нагрузки на плечи

Хорошо отрегулированная оснастка и машина значительно облегчают работу. Отрегулируйте оснастку для наилучшего рабочего положения. Натяните боковые лямки так, чтобы вес равномерно распределялся на плечи.



## Правильная высота

Отрегулируйте плечевой ремень таким образом, чтобы режущее оборудование располагалось параллельно земле.



## Правильный баланс

Опустите режущее оборудование, чтобы оно слегка прикасался земли. Переместите подвесную проушину для достижения требуемого баланса подрезчика.



# ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ

## Правила безопасного обращения с топливом

Никогда не включайте инструмент:

- 1 Если вы пролили на него топливо. Вытрите пролитое и дайте остаткам топлива испариться.
- 2 Если вы пролили топливо на себя или свою одежду, смените одежду. Промойте те части тела, которые были в контакте с топливом. Пользуйтесь мылом и водой.
- 3 Если на инструменте имеет место утечка топлива. Регулярно проверяйте крышку топливного бака и топливные шланги на наличие утечек.

## Транспортировка и хранение

- При хранении и транспортировке инструмента и топлива не допускайте контакта возможных утечек или паров с искрами или открытым пламенем, например, от электрических машин, электродвигателей, электрических реле/ переключателей и котлов/нагревателей.
- Храните и перевозите топливо только в специальных емкостях, предназначенных для этой цели.
- Прежде чем направить инструмент на длительное хранение, необходимо опорожнить топливный бак. Выясните на местной заправочной станции, куда вы можете слить излишки топлива.
- Следите за тем, чтобы перед длительным складированием агрегата он был очищен, и было выполнено полное сервисное обслуживание.
- При транспортировке или хранении машины на нем всегда должно быть установлена транспортная защита режущего оборудования.
- Закрепляйте машину во время транспортировки.
- Чтобы не произошло непроизвольного запуска двигателя, колпачок свечи следует снимать при длительном хранении, если машина будет оставлена без присмотра и при любом обслуживании.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Соблюдайте осторожность при обращении с топливом. Помните об опасности возгорания, взрыва и отравления парами.

## Топливо

**ВНИМАНИЕ!** Агрегат оснащен двухтактным двигателем внутреннего сгорания, и в качестве топлива во всех случаях должна использоваться смесь бензина и масла для двухтактных двигателей. Для получения надлежащего состава топливной смеси важно точно отмерять количество добавляемого масла. При приготовлении небольшого количества топливной смеси даже малая неточность может сильно повлиять на процентный состав топливной смеси.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Топливо и пары топлива крайне огнеопасны и могут привести к тяжелым травмам при вдыхании и контакте с кожей. По этой причине соблюдайте осторожность при обращении с топливом и обеспечивайте надлежащую вентиляцию.

## Бензин



**ВНИМАНИЕ!** Пользуйтесь всегда смесью масла и очищенного бензина с минимальным октановым числом 90 (RON). Для двигателей с катализатором (см. главу Технические данные) применяется только неэтилированный бензин с примесью масла. Неэтилированный бензин портит катализатор.

По возможности пользуйтесь экологическим, т.н. щелочным бензином.



- Рекомендуемое минимальное октановое число – 90 (RON). При работе на топливе с октановым числом ниже 90 двигатель может 'стучать'. В результате повышается температура двигателя, что может привести к его серьезным неисправностям.
- Для длительной работы на высоких оборотах рекомендуется использовать бензин с более высоким октановым числом.

## Масло для двухтактных двигателей

- Для обеспечения наилучших результатов и характеристик следует использовать масло для двухтактных двигателей HUSQVARNA, специально предназначенное для наших двухтактных двигателей. Смесь в пропорции 1:50 (2%).

# ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ

- Если нет возможности использовать масло HUSQVARNA для 2-тактов, вы можете применять другое высококачественное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. Для выбора соответствующего масла следует проконсультироваться с вашим дилером.
- Ни в коем случае не пользуйтесь маслом, предназначенным для двухтактных двигателей с водяным охлаждением, т.н. 'маслом для подвесных лодочных моторов'.
- Ни в коем случае не применяйте масло для четырехтактных двигателей.
- Низкое качество масла или чрезмерно богатая смесь масла/топлива может создать риск поломки функции катализатора и снижения срока его службы.

Бензин, л	Масло для двухтактных двигателей, л
	2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

## Смешивание

- Всегда смешивайте бензин с маслом в чистой емкости, предназначенной для топлива.
- Сначала всегда наливайте половину необходимого количества бензина. Затем добавьте полное количество масла. Смешайте (взболтайте) полученную топливную смесь. Добавьте оставшуюся часть бензина.
- Тщательно смешайте (взболтайте) топливную смесь перед заправкой в топливный бак инструмента.



- Не смешивайте топлива более чем на месячный срок.

- Если инструмент не используется в течение длительного времени, топливо нужно слить, а топливный бак очистить.

## Заправка топливом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следующие меры предосторожности снижают риск возникновения пожара:

Не курите и не оставляйте горячие предметы вблизи топлива.

Перед дозаправкой всегда останавливайте двигатель.

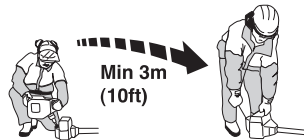
Перед заправкой обязательно выключайте двигатель и давайте ему остыть в течение нескольких минут.

При заправке крышку топливного бака следует открывать медленно, чтобы постепенно стравить избыточное давление.

После заправки плотно затяните крышку топливного бака.

Перед запуском всегда относите инструмент от места заправки.

- Пользуйтесь топливным баком с защитой от переполнения.
- Очистить крышку топливного бака. Наличие загрязнений в топливном баке ведет к перебоям в работе двигателя.
- Убедитесь, что топливо хорошо смешано, встряхнув емкость перед заправкой топливного бака.



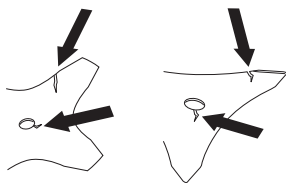


# ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

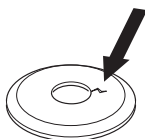
## Проверка перед пуском



- Никогда не пользуйтесь инструментом, если защитный щиток отсутствует или поврежден.
- Все колпаки перед запуском машины должны быть правильно смонтированы и без повреждений.
- Проверьте лезвие, чтобы в основании зубьев или посередине у отверстия не было трещин. Трещины обычно возникают если при заточивании у основания зубьев был оставлен очень острый угол или же при работе с незаточенным режущим лезвием. При обнаружении трещин выбросьте поврежденное лезвие.



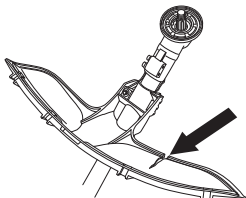
- Проверьте опорный фланец, чтобы на нем не было трещин по причине износа или чрезмерной затяжки. При обнаружении трещин выбросьте опорный фланец.



- Проверьте, чтобы контргайка не потеряла своего усилия. Фиксирующее усилие гайки должно быть как минимум 1,5 Нм. Гайку следует затягивать с усилием в 35-50 Нм.

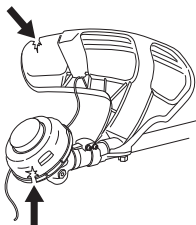


- Проверьте щиток диска на наличие повреждений и трещин. Если щиток диска подвергся удару или треснул, замените его.



- Проверьте головку триммера и защиту триммера, чтобы они не были повреждены и чтобы на них не было трещин. При образовании трещин или же если головка

триммера или защита триммера были повреждены сильным ударом, их следует заменить.



## Запуск и остановка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед запуском инструмента должны быть полностью совмещены колпак сцепления и трубка вала, поскольку, в противном случае, возможны ослабление сцепления и травмирование.

Перед запуском всегда относите инструмент от места заправки. Поставьте машину на устойчивую поверхность. Следите за тем, чтобы режущее оборудование не зацепило никакой предмет.

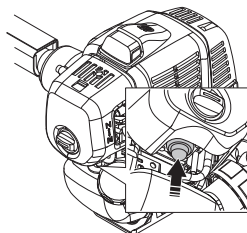
Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних, в ином случае возникает риск серьезных травм. Зона риска 15 метров.

## Запуск



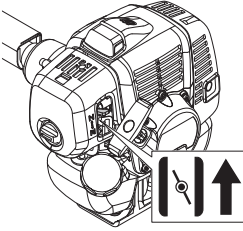
**Зажигание:** Перевести выключатель зажигания в положение включения.

**Топливный насос:** Сожмите несколько раз резиновую грушу топливного насоса пока в нее не начнет поступать топливо. Грушу нет необходимости заполнять полностью.



## ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

Заслонка топлива: Установите заслонку топлива в положение сытнения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При запуске двигателя с включенным подсосом или в положении пуска, режущее оборудование начинает сразу же вращаться.

Прижмите корпус машины к земле левой рукой (ВНИМАНИЕ! Не ногами!). Ухватите рукоятку стартового шнура правой рукой и медленно потяните его, пока не почувствуете сопротивление (кулачки храповика входят в зацепление), а затем быстро и сильно потяните шнур. Ни в коем случае не накручивайте шнур стартера вокруг руки.

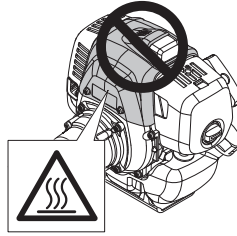
Возвратите рычаг подсоса в исходное положение сразу же после того, как произойдет зажигание и произведите новую попытку запуска, пока двигатель не заведется. Когда двигатель начнет работать, откройте полностью дроссель и стартовый газ будет автоматически отключен.

**ВНИМАНИЕ!** Не вытягивайте шнур стартера полностью и не выпускайте рукоятку стартера при полностью вытянутом шнуре. Это может привести к повреждению инструмента.



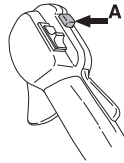
**ВНИМАНИЕ!** Не ставьте никакую часть тела на отмеченную поверхность. При поврежденном патроне контакт с телом вызывает ожоги кожи или электрический шок. Всегда пользуйтесь

перчатками. Никогда не пользуйтесь машиной с поврежденным патроном.



Для ручки дросселя с пусковым положением относится следующее:

Для того, чтобы прийти в стартовое положение газа, необходимо вначале прижать ограничитель газа и регулятор газа, а затем прижать кнопку стартового положения газа (А). После этого ограничитель газа и регулятор газа следует отпустить, и затем отпустить также кнопку стартового положения газа. Функция стартового газа сейчас включена. Чтобы перевести двигатель обратно в режим холостого хода, следует прижать ограничитель газа и регулятор газа.



Остановка



Двигатель останавливается путем выключения зажигания.



## Общие указания по эксплуатации

### ВАЖНО!

В этом разделе описаны основные правила техники безопасности при работе подрезчиком и триммером.

Если вы окажетесь в ситуации, в которой вы почувствуете неуверенность, остановитесь и запросите совет специалиста. Свяжитесь с вашим дилером или мастерской по обслуживанию.

Не пытайтесь решить какую-либо задачу, если вы считаете, что она находится за пределами ваших возможностей.

Перед работой с инструментом, вы должны понять разницу между расчисткой поросли в лесу, кошением травы и триммерной обработкой газонов.

## Основные правила техники безопасности



### 1 Оглянитесь вокруг:

- Чтобы убедиться, что поблизости нет людей, животных или предметов, которые могут повлиять на вашу работу.
  - Чтобы удостовериться, что никто не сможет оказаться в соприкосновении с режущим оборудованием или предметами, которые могут отбрасываться режущим оборудованием при работе.
  - **ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться инструментом в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.
- 2 Проверьте участок работы. Уберите все свободно лежащие предметы, как например камни, разбитое стекло, гвозди, стальную проволоку, веревки и прочее, которые могут быть отброшены или затянуты в режущее оборудование.
- 3 Запрещается использовать инструмент в плохих погодных условиях, включая густой туман, сильный дождь, порывистый ветер, сильный холод и т.д. Работа в плохую погоду сильно утомляет и вызывает дополнительный риск, напр. от скользкого грунта или непредсказуемого направления падения дерева и т.д.
- 4 Убедитесь, что вам возможно стоять стабильно. Проверьте, нет ли вокруг вас возможных помех и препятствий (корней,

камней, веток, ям и т.д.) если вам вдруг будет нужно быстро переместиться. Будьте особенно внимательны при работе в склоне.



- 5 Сохраняйте прочное равновесие и надежную опору ног. Не прикладывайте слишком больших усилий. Всегда соблюдайте правильную дистанцию и балансировку.
- 6 Всегда держите машину двумя руками. Не работайте вблизи горячих поверхностей. Не работайте вблизи вращающейся насадки для резанья.



- 7 При работе подрезчик всегда должен быть подвешен на оснастке. В ином случае вы не сможете безопасно управлять подрезчиком, и это может привести к травмированию вас лично, или других. Никогда не пользуйтесь оснасткой со сломанным быстро отстегивающимся замком.
- 8 Режущее оборудование должно находиться ниже пояса.
- 9 Перед переносом отключите двигатель. Перед переносом на большое расстояние и транспортировкой следует использовать транспортную защиту.

## ТЕХНИКА РАБОТЫ

- 10 Не следует опускать машину на землю при работающем двигателе, за исключением случаев, когда он хорошо виден.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ни пользователь машины и никто другой не должен пытаться убирать в сторону отпиленный материал когда мотор работает или когда вращается режущее оборудование, так как это может привести к серьезным травмам.

Перед тем как убирать материал, намотавшийся вокруг оси ножа, остановите мотор и режущее оборудование, так как в ином случае создается риск травм. Угловая передача может нагреться во время работы и оставаться горячей некоторое время. Это создает риск получения ожога при контакте.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Остерегайтесь отбрасываемых предметов. Пользуйтесь всегда одобренными защитными очками. Никогда не наклоняйтесь над щитом режущего оборудования. Камни, мусор и пр. могут отбрасываться в глаза и привести к слепоте или в серьезным травмам.

В зоне работы не должны находиться посторонние. Дети, животные, зрители и помощники должны быть вне зоны работы на расстоянии более 15 м. Если кто-либо приближается к вам во время работы, немедленно остановите машину. Никогда не поворачивайтесь с машиной, не посмотрев вначале назад, и не убедившись в том, что в зоне риска никого нет.

### Основные методы работы

После каждой рабочей операции следует снижать обороты до холостого хода. Слишком длительная работа двигателя без нагрузки может вызвать серьезное повреждение двигателя.



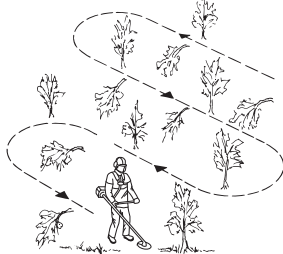
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Иногда в пространстве между защитой и режущим оборудованием застревают ветки или трава. Перед тем, как вы будете прочищать, остановите двигатель.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машины, оснащенные подрезчиками или лезвиями для резки травы, может резко бросать в сторону, когда лезвия входят в контакт с закрепленным объектом. Это называется отдачей. Отдача может быть достаточно сильной, чтобы отбросить машину или оператора в любом направлении, в результате чего может быть потеряна контроль над машиной. Отдача может быть неожиданной, если лезвие зацепится за что-либо, застрянет или запутается. Отдача наиболее вероятна в случае, если плохо видно подрезаемый материал.

Избегайте пиления участком лезвия между цифрой 12 и 3 по цифербладу часов. При пилении этим участком на толстых стволах из-за скорости вращения лезвия возможна отдача.

- Перед тем, как приступить к расчистке, следует проверить очищаемый участок, его состояние, наклон, наличие камней, ям и т.п.
- После этого приступайте к работе, начиная с самого легкого участка, чтобы создать открытое поле и улучшить видимость при расчистке.
- В процессе работы перемещайтесь назад-вперед поперек участка, каждый ход должен охватывать рабочий участок в 4-5 метров. Это достигается при полном использовании всей рабочей площади захвата машины в обоих направлениях и обеспечивает оператора удобным и меняющимся рабочим участком для работы.



- Длина пути должна составлять приблизительно 75 м. По мере выполнения работы перемещайте заправочную канистру.
- На склонах путь следует прокладывать под прямым углом к склону. Гораздо легче работать поперек склона, чем поднимаясь и опускаясь по склону.

## ТЕХНИКА РАБОТЫ

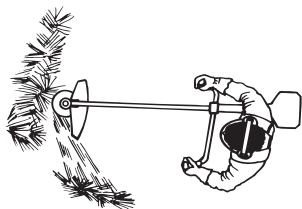
- Путь должен быть спланирован таким образом, чтобы вы могли избежать канав и иных препятствий. Кроме того, надо согласовывать путь с направлением и силой ветра, так чтобы срезанные стволы падали на уже очищенную территорию.



### Подрезка травы лезвием для травы



- Лезвия и ножи для травы не должны использоваться для срезания стволов.
- Лезвие для травы предназначено для всех видов высокой или сильной травы.
- Производите кошение маятниковым движением из стороны в сторону, движение справа налево будет рабочим движением и движение слева направо будет возвратом. Лезвие должно срезать траву своим левым краем (на циферблате часов - между 8 и 12).



- Если наклонить лезвие несколько влево при подрезке, то срезанная трава будет укладываться ровными рядами, что облегчит ее стрелание.
- Старайтесь работать в одном ритме. Стойте устойчиво, поставив стопы ног на некотором расстоянии друг от друга. После возвратного движения передвиньтесь вперед и опять станьте в устойчивом положении.
- Опорная чашка должна прилегать к земле. Она предохраняет лезвие от соприкосновения с землей.

- Уменьшите риск закручивания материала вокруг лезвия, выполняя следующие указания:
  - 1 Работайте всегда на полных оборотах газа.
  - 2 Старайтесь не проходить по уже срезанной траве при возвратном движении.
- Перед тем, как начать собирать срезанную траву, остановите двигатель и снимите лямку.

### Триммерная обработка газонов триммерной головкой



#### Триммерная стрижка

- Держите головку триммера непосредственно над землей под углом. Работу выполняет конец струны. Дайте струне возможность работать с собственной скоростью. Не прижимайте струну к выкашиваемому участку.



- Струна может легко скашивать траву и сорняки у стен, забора, деревьев и бордюров, однако он может также повредить чувствительную кору на деревьях и кустарниках и повредить столбы заборов.
- Риск повреждения растений уменьшается за счет укорачивания струны до 10-12 см и уменьшения числа оборотов двигателя.

#### Очистка

- При очистке производится удаление всей нежелательной растительности. Держите головку триммера непосредственно над землей, покачивая ей. Пусть конец струны ударяется о землю вокруг деревьев, столбов, статуй и т.п. **ЗАМЕЧАНИЕ!** Такой прием усиливает износ струны.



- Струна изнашивается быстрее и должна выдвигаться чаще при работе среди камней,

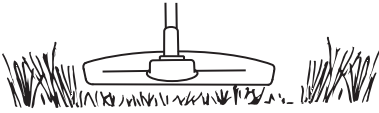
## ТЕХНИКА РАБОТЫ

кирпича, бетона, металлических заборов и т.п. чем при работе среди деревьев и деревянных заборов.

- При тримерной стрижке и очистке следует не полностью открывать дроссель (80%), чтобы продлить срок службы струны и уменьшить износ головки триммера.

### Режущее оборудование

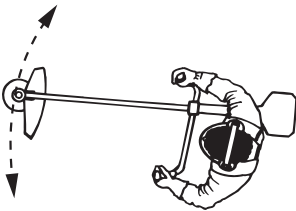
- Триммер идеально подходит для срезания такой травы, до которой трудно добраться, пользуясь обычной газонокосилкой. В процессе срезки держите струну параллельно земле. Избегайте прижимания головки триммера к земле, поскольку можно испортить газон и повредить инструмент.



- Не допускайте постоянного соприкосновения головки триммера с землей в процессе срезки. Постоянное соприкосновение может привести к повреждению и износу головки триммера.

### Подметание

- Вентилирующее действие вращающейся струны может быть использовано для быстрой и легкой очистки. Держите струну параллельно над подметаемым участком и водите триммером из стороны в сторону.

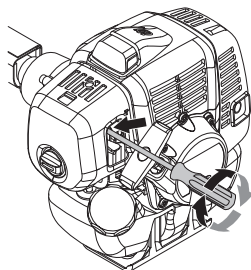


- При срезке и подметании для получения наилучших результатов дроссель должен быть открыт полностью.

## Карбюратор

### Регулировка оборотов холостого хода (Т)

Проверьте, что воздушный фильтр чистый. При правильном числе оборотов на холостом ходу режущая насадка не должна вращаться. При необходимости корректировки закрывайте (поворачивайте по часовой стрелке) винт регулировки оборотов холостого хода Т при запущенном двигателе, до тех пор, пока режущая насадка не начнет вращаться. Открывайте (поворачивайте против часовой стрелки) винт до тех пор, пока режущая насадка не остановится. Число оборотов на холостом ходу установлено правильно, если двигатель работает ровно во всех положениях, и имеется допуск до скорости, на которой начинает вращаться режущая насадка.

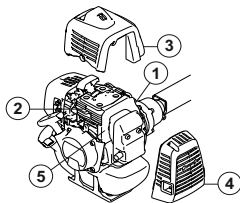


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если холостые обороты не удается отрегулировать так, чтобы режущий инструмент был неподвижен, обратитесь к продавцу/в сервисную мастерскую. Запрещается пользоваться инструментом, пока не будет выполнена надлежащая регулировка или ремонт.

## Система охлаждения



Для поддержания как можно более низкой рабочей температуры инструмент оборудован системой охлаждения.



Состав системы охлаждения:

- 1 Лопастной вентилятор.
- 2 Ребра охлаждения на цилиндре.
- 3 Крышка цилиндра (обеспечивает подачу холодного воздуха к цилиндру).
- 4 Крышка глушителя.
- 5 Пластина глушителя.

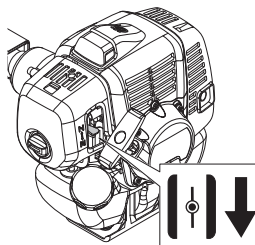
Производите очистку системы охлаждения щеткой раз в неделю или чаще, если этого требуют условия работы. Загрязнение или засорение системы охлаждения приводит к перегреву инструмента, что вызывает повреждение поршня и цилиндра.

## Воздушный фильтр



Воздушный фильтр следует очищать каждые 25 часов или чаще, если место работы слишком запылено.

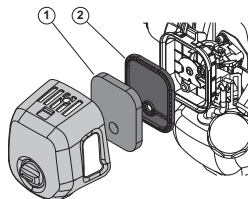
Установите заслонку топлива в положение сытнения.



## Очистка воздушного фильтра

Снимите крышку воздушного фильтра. Удалите пыль вокруг фильтров.

Извлеките фильтры.



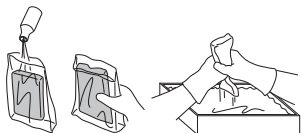
Прочистите пенопластовый фильтр. (1)

Промойте фильтр в чистой теплой мыльной воде.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед пропиткой фильтра маслом убедитесь, что он полностью высох. Пропитайте пенопластовый фильтр моторным маслом для двухтактных двигателей Husqvarna.

Поместите фильтр в пластиковый пакет и вылейте масло поверх него. Сомните пластиковый пакет для распределения масла. Выдавите избыток масла из фильтра обратно в пластиковый пакет и слейте остатки масла перед тем, как помещать фильтр в инструмент.



Обратите внимание:

Ни в коем случае не применяйте масло для четырехтактных двигателей. Это может повредить пенопластовый фильтр.

Не используйте смесь бензина и масла! Такая жидкость не содержит достаточное количество моторного масла, поэтому через несколько часов фильтр высохнет.

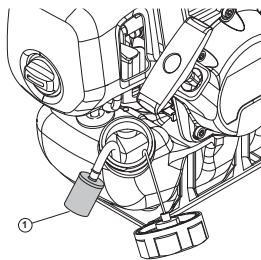
Войлочный фильтр (2)

Очистите фильтр, осторожно постучав им о ладонь или продув воздух изнутри наружу.

Запрещается мыть фетровый фильтр, поскольку скручивание фильтра приведет к его усадке, а при трении возможно отслоение волокон фильтра!

После длительной эксплуатации воздушный фильтр невозможно очистить полностью. Поэтому этот фильтр необходимо периодически заменять новым. Поврежденный воздушный фильтр подлежит замене во всех случаях.

## Топливный фильтр



1 Топливный фильтр

Когда в двигателе заканчивается топливо, проверьте крышку топливного бака и топливный фильтр на засорение.

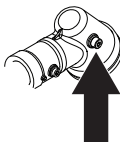
114 – Russian

## Угловая зубчатая передача



Угловую зубчатую передачу заполняют достаточным количеством консистентной смазки на заводе-изготовителе. Однако, прежде чем пользоваться пилой, следует убедиться, что эта передача на 3/4 заполнена смазкой. Пользуйтесь специальной смазкой HUSQVARNA.

Обычно консистентная смазка не нуждается в замене, за исключением случаев ремонта передачи.



## Свеча зажигания



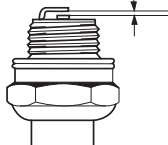
На состояние свечи зажигания влияют следующие факторы:

- Неправильная регулировка карбюратора.
- Неудовлетворительная топливная смесь (излишнее количество или непригодный тип масла).
- Загрязненный воздушный фильтр.

Следующие факторы влияют на образование нагара на электродах свечи и могут привести к сбоям в работе и трудностям при запуске.

Если двигатель теряет мощность, плохо запускается, плохо держит обороты холостого хода: прежде всего проверьте свечу зажигания. Если свеча грязная, прочистите ее и проверьте зазор электродов, 0,6-0,7 мм. Свечу нужно менять через месяц работы или при необходимости чаще.

0,6 - 0,7 mm



**ВНИМАНИЕ!** Всегда используйте только рекомендованный тип свечи! Использование ненадлежащего типа свечи может привести к повреждению поршня/цилиндра. Следите за тем, чтобы свеча была оснащена т.н. изоляцией радиопомех.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Поиск и устранение неисправностей

Неисправность запуска		
Проверка	Возможная причина	Решение
Кнопка Stop	Положение остановки	Перевести выключатель зажигания в положение включения.
Собачки стартера	Заедание собачек	Отрегулируйте или замените собачки.
		Очистите поверхность вокруг собачек.
		Обратитесь к официальному дилеру.
Топливный бак	Топливо несоответствующего типа	Слейте и используйте правильное топливо.
Карбюратор	Регулировка холостого хода	Отрегулируйте обороты холостого хода с помощью винта Т.
Зажигание (нет искры)	Свеча зажигания загрязнена или намокла	Убедитесь, что свеча зажигания сухая и чистая.
	Неверный зазор свечи зажигания.	Очистите свечу зажигания. Проверьте правильность зазора между электродами. Убедитесь, что свеча зажигания оснащена изоляцией радиопомех.
		Правильный зазор между электродами см. в технических данных.
Свеча зажигания	Плохой контакт свечи зажигания.	Затяните свечу зажигания
Топливный фильтр	Засорение топливного фильтра	Замените топливный фильтр.

Двигатель запускается, но затем глохнет.		
Проверка	Возможная причина	Возможные действия
Топливный бак	Топливо несоответствующего типа	Слейте и используйте правильное топливо.
Карбюратор	Двигатель не работает должным образом на холостом ходу.	Обратитесь к специалисту по обслуживанию.
Воздушный фильтр	Засорение воздушного фильтра	Очистите воздушный фильтр.
Топливный фильтр	Засорение топливного фильтра	Замените топливный фильтр.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## График технического обслуживания

Ниже приведен перечень обслуживания, которое необходимо выполнять на машине. Большинство пунктов описаны в разделе Обслуживание. Пользователь может выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.

Обслуживание большого объема должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Техническое обслуживание	Ежедневное техобслуживание	Еженедельное техобслуживание	Ежемесячное техобслуживание
Очистите инструмент снаружи.	X		
Проверьте, чтобы ляпка не была повреждена.	X		
Проверьте, чтобы ограничитель газа и ручка газа отвечали требованиям безопасности.	X		
Проверьте, чтобы рукоятка и руль были целы и хорошо закреплены.	X		
Проверьте, чтобы выключатель остановки функционировал исправно.	X		
Проверьте, чтобы режущее оборудование не вращалось на холостых оборотах.	X		
Прочистите воздушный фильтр. При необходимости замените.	X		
Проверьте, чтобы защита не была повреждена и чтобы на ней не было трещин. Замените защиту, если она была подвержена удару или если на ней есть трещины.	X		
Проверьте, чтобы лезвие было хорошо отцентровано, заточено и не растрескалось. Неотцентрованное лезвие вызывает вибрацию, что может привести к повреждению машины.	X		
Проверьте, чтобы головка триммера не была повреждена, и чтобы на ней не было трещин. При необходимости замените головку триммера.	X		

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверьте, чтобы контргайка режущего оборудования была правильно затянута..	X		
Проверьте, чтобы транспортный предохранитель лезвия не был сломан и был правильно закреплен.	X		
Проверьте затяжку гаек и винтов.	X		
Проверьте, чтобы не было утечки топлива с двигателя, бака или трубок подачи топлива.	X		
Проверьте стартер со его шнуром.		X	
Проверьте виброгасящие элементы на предмет ослабления или износа.		X	
Очистить наружную поверхность свечи зажигания. Снять и проверить зазор между электродами. Отрегулировать его до 0,6-0,7 мм или заменить свечу. Проверьте, чтобы на свече был т.н. изолятор радиопомех.		X	
Прочищайте систему охлаждения машины.		X	
Промыть карбюратор и окружающее его пространство.		X	
Удостовериться, что угловая зубчатая передача на 3/4 заполнена смазкой. Заполнить ее в случае необходимости, используя специальную смазку.		X	
Прочистьте глушитель.			X
Проверьте, чтобы топливный фильтр не был загрязнен или на топливном шланге не было трещин или других дефектов. При необходимости замените.			X
Проверяйте все провода и соединения.			X
Проверьте сцепление, пружины сцепления и барабан сцепления на износ. При необходимости замените в авторизованной мастерской.			X
Заменить свечу зажигания. Проверьте чтобы на свече был т.н. изолятор радиопомех.			X

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## Технические данные

Технические данные	531RS	541RS	541RST
Двигатель			
Объем цилиндра, см <sup>3</sup>	33,6	41,5	41,5
Внутренний диаметр цилиндра, мм	36	40	40
Длина хода, мм	33	33	33
Обороты холостого хода, об/мин	2500	2500	2500
Рекомендованные максимальные обороты, об/мин	12000	12000	12000
Скорость вращения на выходной оси, об/мин	8570	8570	8570
Максимальная выходная мощность двигателя согласно ISO 8893, кВт/ об/мин	1,2/7000	1,6/7000	1,6/7000
Система зажигания			
Свеча зажигания	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Зазор между электродами, мм	0,6-0,7	0,6-0,7	0,6-0,7
Топливная и смазочная система			
Емкость топливного бака, литров	0,74	0,94	0,94
Вес			
Вес, без топлива, режущего оборудования и подвесная система, кг	6,9	7,1	7,3
Эмиссия шума (См. прим.1)			
Уровень мощности звука, измеренный, дБ(А)	107	107	107
Уровень мощности звука, гарантированный L <sub>WA</sub> дБ(А)	108	109	109
Уровень шума (См. Примечание 2)			
Уровень шумового давления на уровне уха пользователя измерен согласно EN ISO 11806 и ISO 22868, дБ(А)			
С головкой триммера (оригинальной)	90	94	94
С лезвием для травы (оригинальным)	89	95	95
Уровень вибрации (См. Примечание 3)			
Уровень вибрации (a <sub>hv,eq</sub> ) на ручках измерен согласно EN ISO 11806 и ISO 22867 в м/с <sup>2</sup> .			
С головкой триммера (оригинальным), левым/ правым	2,8/3,0	3,1/2,8	5,6/5,1
С лезвием для травы (оригинальным), левым/ правым	4,2/4,0	4,5/5,0	7,1/6,3

Примечание 1: Эмиссия шума в окружающую среду измеряется мощностью звука (L<sub>WA</sub>) согласно Директиве ЕС 2000/14/ЕС. Указанный уровень шума для машины измерен с оригинальным режущим оборудованием, дающим наивысший уровень. Разница между гарантированным и измеренным уровнем шума в том, что гарантированный уровень шума также включает разброс результатов измерений и вариации между машинами одной и той же модели, согласно директиве 2000/14/ЕС.

Примечание 2: Указанные данные об эквивалентном уровне звукового давления для инструмента имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 2,5 дБ(А).

Примечание 3: Указанные данные об эквивалентном уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) в 1,5 м/с<sup>2</sup>.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Соответствующее дополнительное оборудование	Тип	Защита режущего оборудования, арт. Ю.
Лезвие для травы/нож для травы	Multi 255-3 (Ø 255 3 зубца)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4 зубца)	537 33 16-03
	Multi 300-2 (Ø 300 2 зубца)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2 зубца)	537 33 16-03
Пластмассовые ножи	Tricut Ø 300 мм (отдельные лезвия имеют номер детали 531 01 77-15)	537 33 16-03
Триммерная головка	T35, T35x (трос Ø 2,4 – 3,0 мм)	537 33 16-03
	S35 (трос Ø 2,4 – 3,0 мм)	537 33 16-03
	T45x (трос Ø 2,7 – 3,3 мм)	537 33 16-03
	T55x (трос Ø 2,7 – 3,3 мм)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Опорный колпак	Неподвижный	-

## Декларация соответствия ЕС

Название составителя: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, телефон +46-36-146500.

Компания Husqvarna AB несет всю ответственность за объект данной декларации: Платформа(-ы) G45L и G35L триммера и/или кустореза, работающих от бензина, представляет модель(-и) Husqvarna 541RS, 541RST и 531RS, начиная с серийных номеров 2017 года и далее. Номер платформы и номер модели указаны прямым текстом на табличке с обозначением типа вместе с годом выпуска и следующим за ним серийным номером.

Объект декларации, описанный выше, соответствует требованиям Директив Совета:

- от 17 мая 2006 года 'о машинах и механизмах' 2006/42/ЕС.
- от 26 февраля 2014 года 'об электромагнитной совместимости' 2014/30/EU.
- от 8 мая 2000 года 'об эмиссии шума в окружающую среду' 2000/14/ЕС.
- от 14 декабря 2005 года «об излучении шума в окружающую среду» 2005/88/ЕС.

В соответствии с Приложением V, заявленные показатели уровня шума приведены в таблице технических данных руководства оператора.

Применяются следующие стандарты: EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 12100:2010 CISPR 12:2007+A1:2009

Организацией THV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Нюнберг, Германия, 0197, был проведен добровольный контроль от имени Husqvarna AB, в результате которого был выдан AM50391783 (541RS, 541RST), AM50391781 (531RS)- Сертификат соответствия директиве ЕС 2006/42/ЕС о механическом оборудовании. Данный сертификат действителен для всех предприятий и стран производителя, как указано на изделии. Поставляемый триммер и/или кусторез соответствует эталону, прошедшему контроль.

Husqvarna AB, Huskvarna, Швеция, 2017-08-01



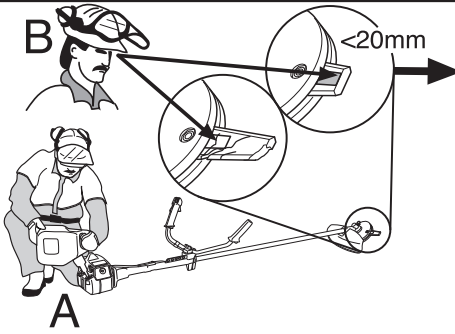
Per Gustafsson, Начальник отдела развития (Уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

141400, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II, этаж 4, 8-800-200-1689

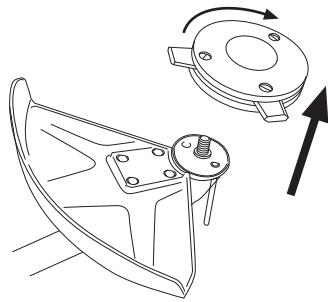
# Tri Cut



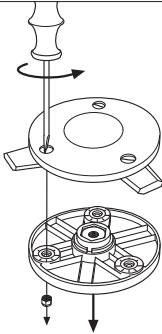
1



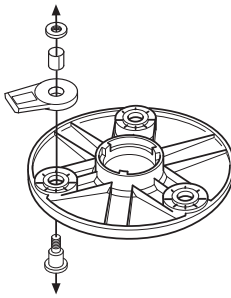
2



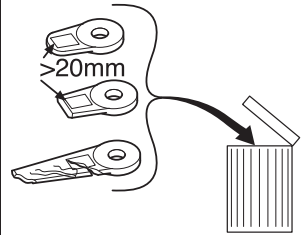
3



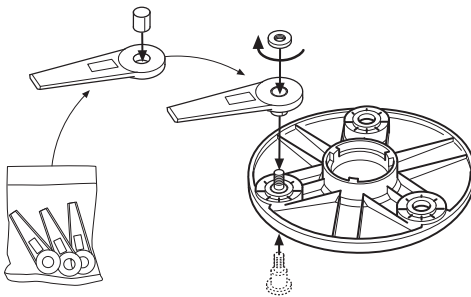
4



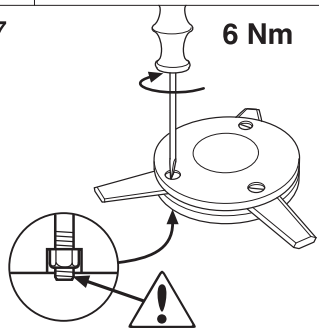
5



6

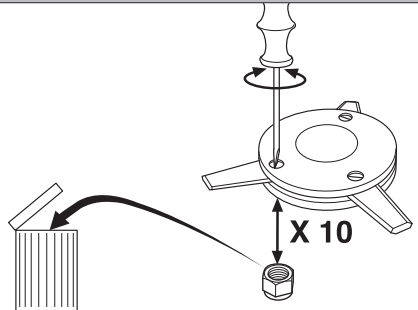
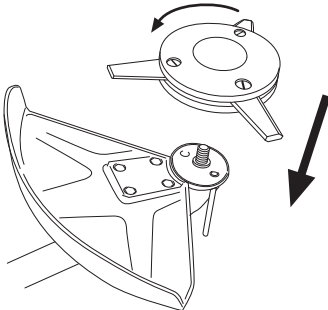


7

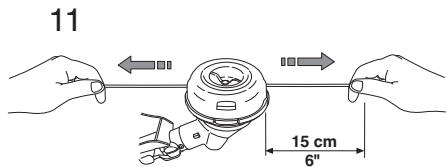
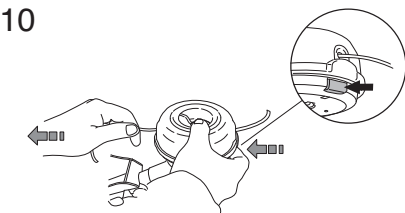
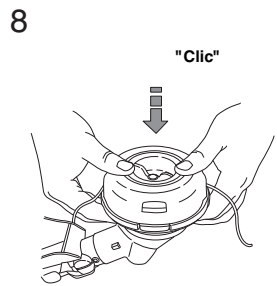
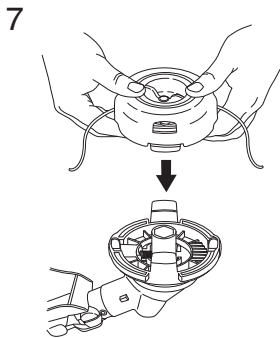
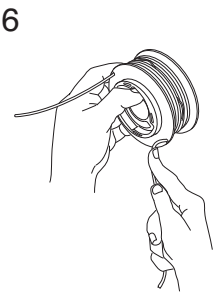
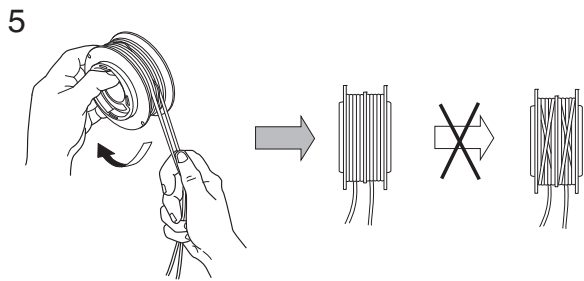
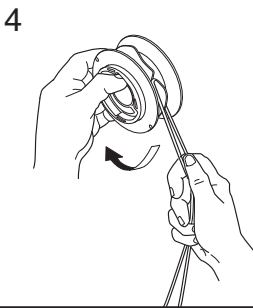
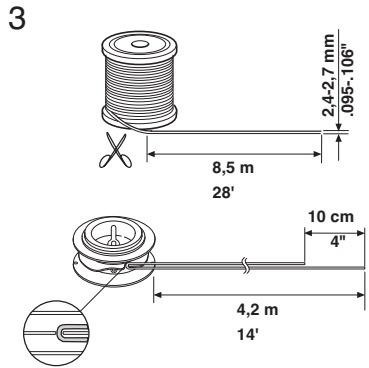
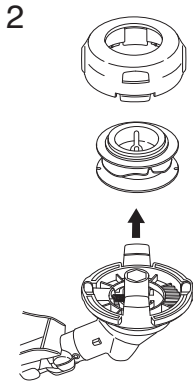
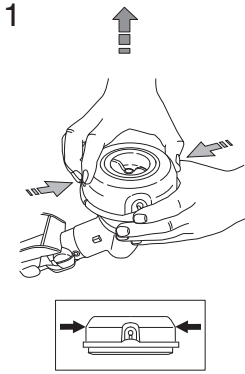


6 Nm

8



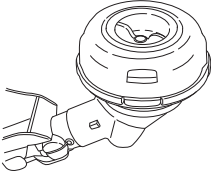
S35



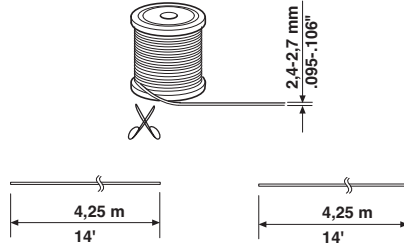
S35



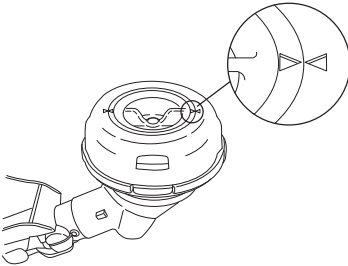
1



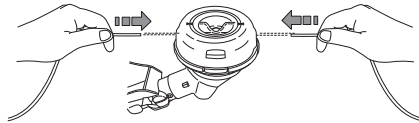
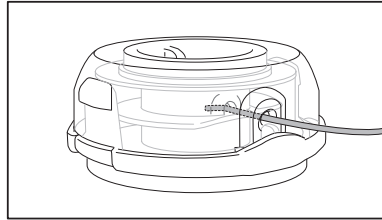
2



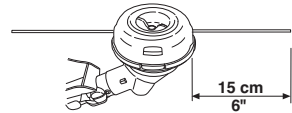
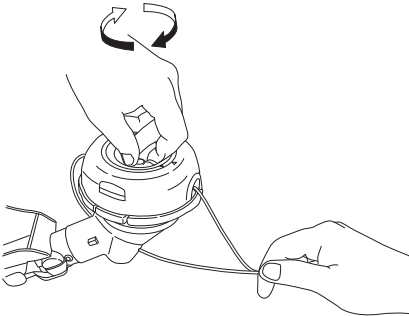
3



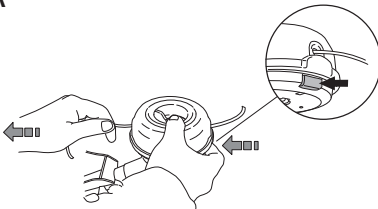
4



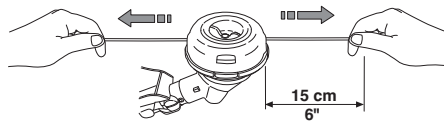
5



A



B

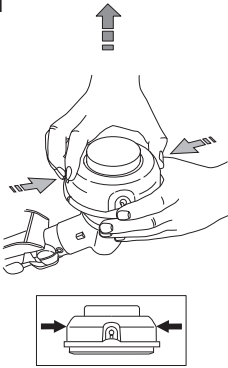




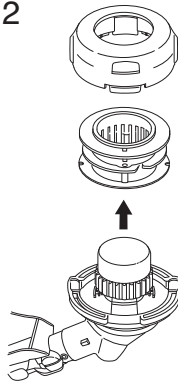
# T35, T35x



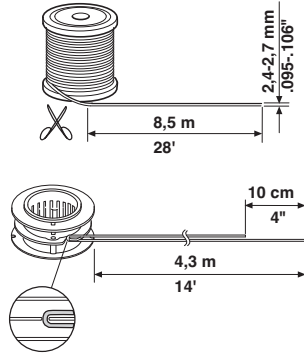
1



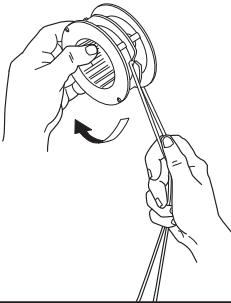
2



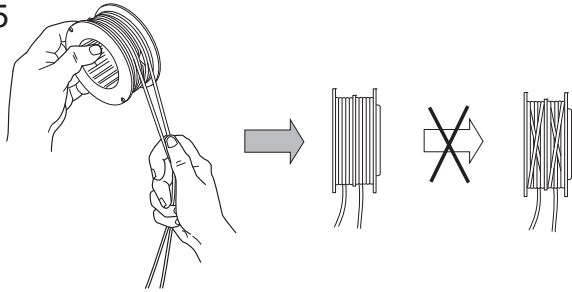
3



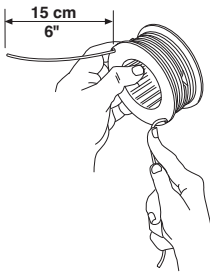
4



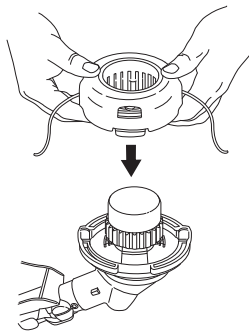
5



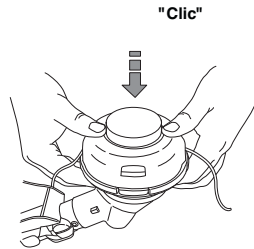
6



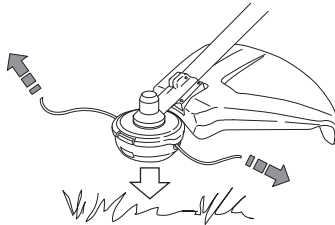
7



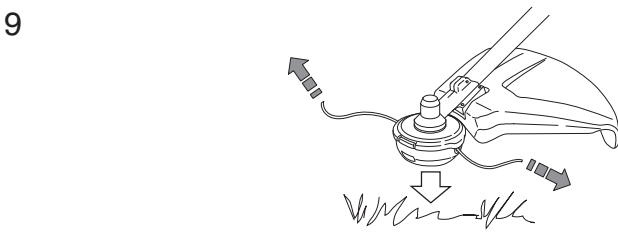
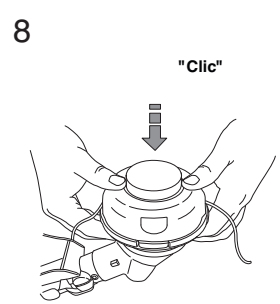
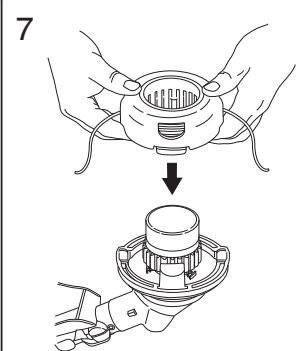
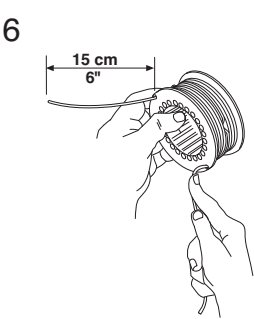
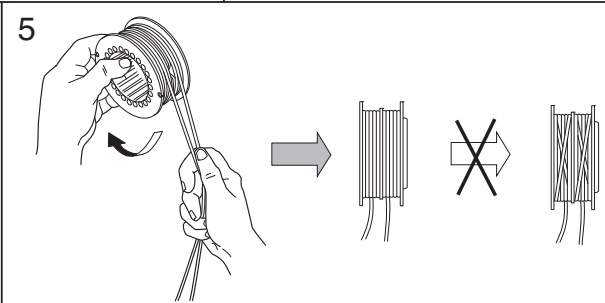
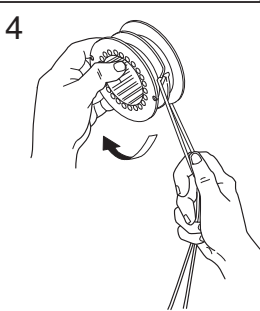
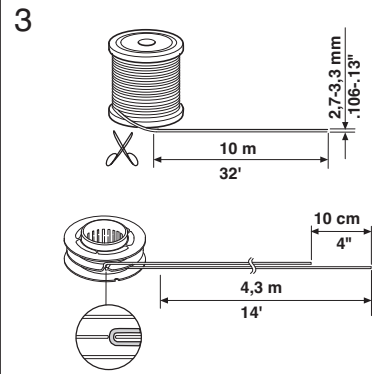
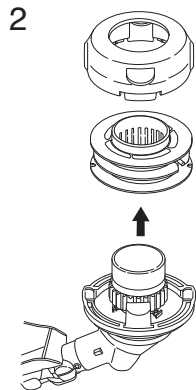
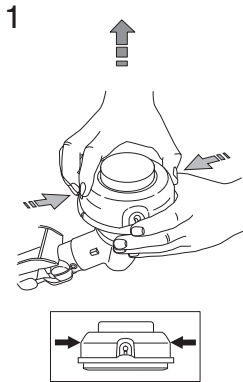
8



9



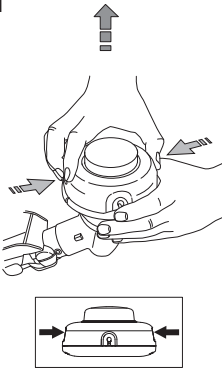
# T45, T45x



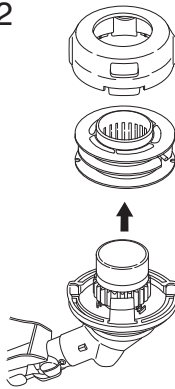
# T55x



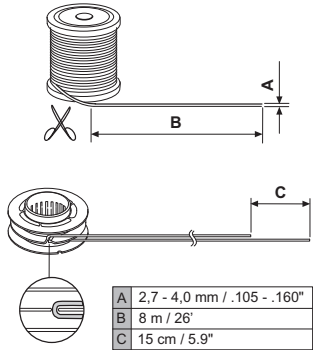
1



2

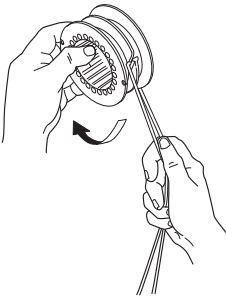


3

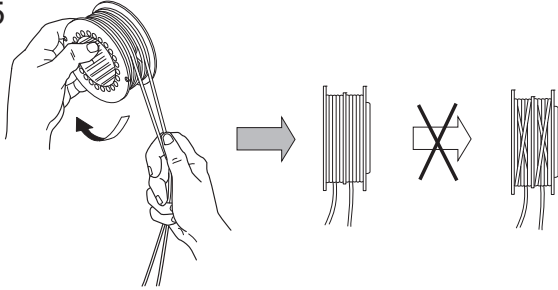


A	2,7 - 4,0 mm / .105 - .160"
B	8 m / 26'
C	15 cm / 5.9"

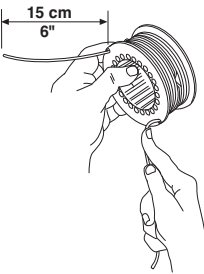
4



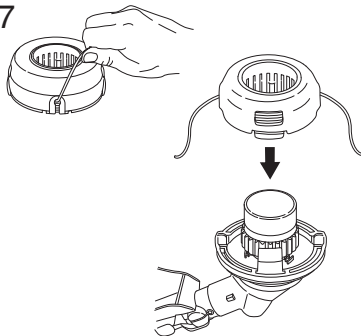
5



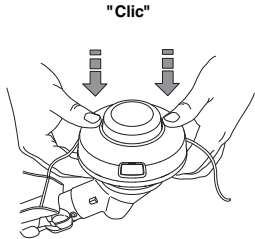
6



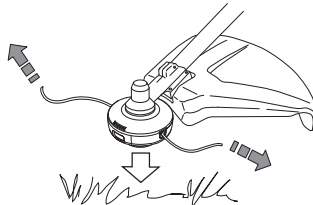
7



8



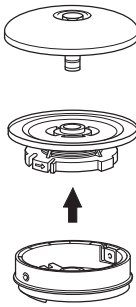
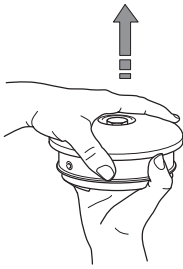
9



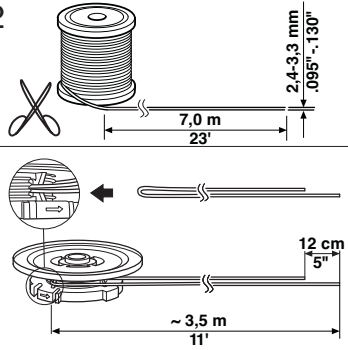
# Trimmy SII



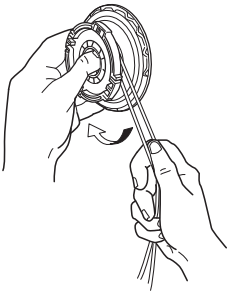
1



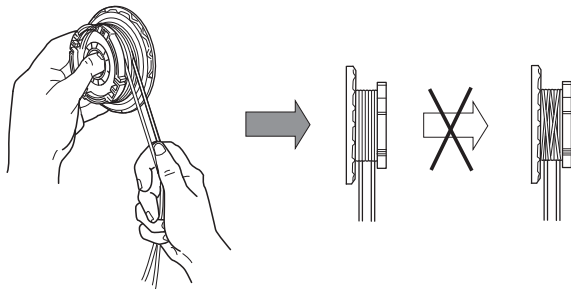
2



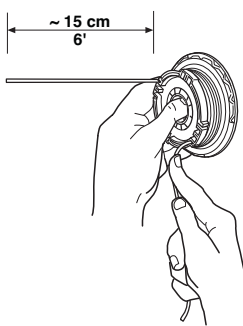
3



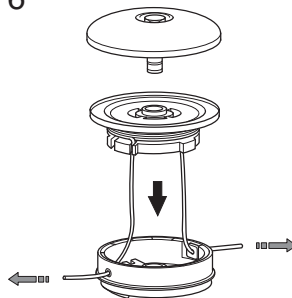
4



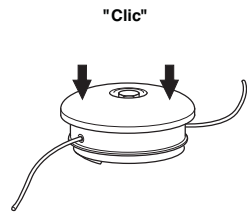
5



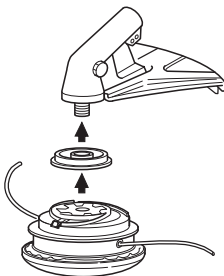
6



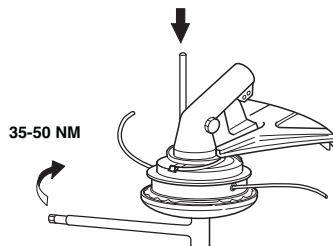
7



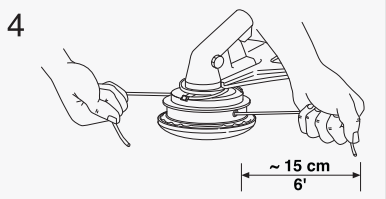
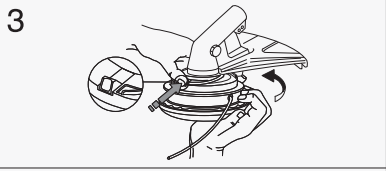
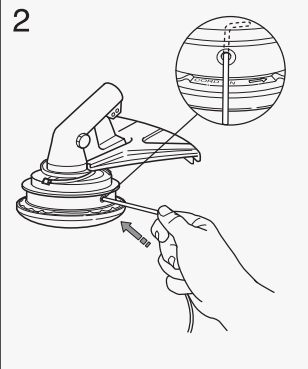
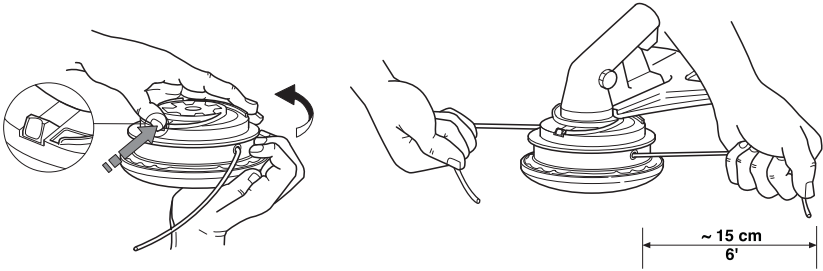
8



9



# Trimmy SII



[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

**Original instructions**  
**Instrucciones originales**  
**Instruções originais**  
Оригинальные инструкции

1159210-30



2018-03-16